



**n é b i h**  
Termőföldtől az asztalig

**Nemzeti Élelmiszerlánc-biztonsági Hivatal**  
Növény-, Talaj- és Agrárkörnyezet-védelmi  
Igazgatóság



1118 Budapest, Budaörsi út 141-145.  
Tel: 06/1/309-1000  
E-mail: [nti@nebih.gov.hu](mailto:nti@nebih.gov.hu);  
[ppp.registration@nebih.gov.hu](mailto:ppp.registration@nebih.gov.hu)  
[www.nebih.gov.hu](http://www.nebih.gov.hu)

**Előadó: Németh Csilla**

**Iktatószám: 04.2/6336-1/2016.**

**Oldalak száma: 2 oldal**

**Melléklet: Forgalomba hozatali és felhasználási  
engedélyokirat**

**Tárgy: Voliam Targo rovarölő**

**permetezőszer** forgalomba hozatali  
és felhasználási engedélyének  
módosítása

A **Nemzeti Élelmiszerlánc-biztonsági Hivatal**, mint első fokú élelmiszerlánc-felügyeleti szerv (a továbbiakban: engedélyező hatóság) a **Syngenta Kft.** (1117 Budapest, Alíz u. 2.) által képviselt **Syngenta AG** (CH-4002 Basel, Svájc) ügyfélnek a **Voliam Targo rovarölő permetezőszer** forgalomba hozatali és felhasználási engedélyének módosítása tárgyában benyújtott kérelmére meghozta az alábbi

## **h a t á r o z a t o t :**

Az engedélyező hatóság a **Voliam Targo rovarölő permetezőszer** forgalomba hozatali és felhasználási engedélyének megadásáról szóló **02.5/12314-1/2010. MgSzHK** számú határozatot – egyéb rendelkezések változatlanul hagyása mellett – az alábbiak szerint módosítja, és a jelen határozat mellékletét képező engedélyokiratot a módosításokkal egységes szerkezetben adja ki:

*I. Az engedélyokirat 1. pontja helyébe az alábbi szövegrész lép:*

### **1. A növényvédő szer engedélyokirat azonosítási adatai:**

<b>1.1. Engedélyokirat száma:</b>	<b>02.5/12314-1/2010. MgSzHK</b>
<b>1.2. Növényvédő szer neve:</b>	<b>Voliam Targo</b>
<b>1.3. Engedélyokirat érvényessége:</b>	<b>2021. szeptember 30.</b>
<b>1.4. Engedélyokirat tulajdonosa:</b>	<b>Syngenta AG</b> CH-4002 Basel, Svájc
<b>1.5. Engedélyokirat tulajdonos hazai képviselője:</b>	<b>Syngenta Kft.</b> 1117 Budapest, Alíz u. 2.

Az engedély módosítási eljárás díja 25.000 Ft, amelyet az ügyfél köteles a kibocsátott számla alapján megfizetni.

Jelen határozat ellen közigazgatási úton további jogorvoslatnak helye nincs.

A határozat felülvizsgálata jogszabálysértésre hivatkozással kérhető a **Fővárosi Közigazgatási és Munkaügyi Bíróságtól** a határozatot hozó **Nemzeti Élelmiszerlánc-biztonsági Hivatal** elleni kereset indításával.

A keresetlevelet a felülvizsgálni kért határozat közlésétől számított harminc napon belül, az engedélyező hatóságnál, 3 példányban kell benyújtani, vagy ajánlott küldeményként kell postára adni.

## INDOKOLÁS

„A Határozat Indokolás része nem nyilvános.”

Budapest, 2016. október 17.

**Dr. Oravecz Márton**

elnök

nevében és megbízásából

**Jordán László**

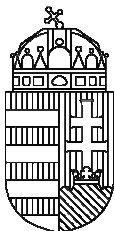
igazgató

*P.H.*

Kapja:

1. Ügyfél hazai képviselője
2. Irattár

(266/2016.)



**Nemzeti Élelmiszerlánc-biztonsági Hivatal**  
Növény-, Talaj- és Agrárkörnyezet-védelmi Igazgatóság

✉ 1118 Budapest, Budaörsi út 141-145.

☎ 1/309-1000

E-mail: [nti@nebih.gov.hu](mailto:nti@nebih.gov.hu); [ppp.registration@nebih.gov.hu](mailto:ppp.registration@nebih.gov.hu)

[www.nebih.gov.hu](http://www.nebih.gov.hu)

---

---

**FORGALOMBA HOZATALI ÉS FELHASZNÁLÁSI  
ENGEDÉLYOKIRAT**

**1. A növényvédő szer engedélyokirat azonosítási adatai:**

- 1.1. Engedélyokirat száma:** 02.5/12314-1/2010. MgSzHK
- 1.2. Növényvédő szer neve:** Voliam Targo
- 1.3. Engedélyokirat érvényessége:** 2021. szeptember 30.
- 1.4. Engedélyokirat tulajdonosa:** Syngenta AG  
CH-4002 Basel, Svájc
- 1.5. Engedélyokirat tulajdonos hazai képviselője:** Syngenta Kft.  
1117 Budapest, Alíz u. 2.

**2. A növényvédő szer adatai:**

- 2.1. Növényvédő szer gyártója:** Syngenta AG  
CH-4002 Basel, Svájc
- 2.2. Növényvédő szer rendeltetése:** rovarölő szer
- 2.3. Növényvédő szer formulációja:** szuszpenzió koncentrátum, SC

**2.4. Növényvédő szer összetétele:**

**2.4.1. Hatóanyag 1:**

ISO név **abamektin**

CAS szám 71751-41-2

IUPAC név Avermektin B<sub>1a</sub>

(10E,14E,16E,22Z)-  
(1R,4S,5'S,6S,6'R,8R,12S,13S,20R,21R,24S)-6'-[(S)-szek-butil]-  
21,24-dihidrox-5',11,13,22-tetrametil-2-oxo-3,7,19-  
trioxatetraciklo[15.6.1.1<sup>4,8</sup>.0<sup>20,24</sup>]pentacosa-10,14,16,22-tetraén-6-  
spiro-2'-(5',6'-dihidro-2'H-pirán)-12-il 2,6-dideoxi-4-O-(2,6-  
dideoxi-3-O-metil-α-L-arabino-hexopiranozil)-3-O-metil-α-L-  
arabino-hexopiranozid

Avermektin B<sub>1b</sub>

(10E,14E,16E,22Z)-  
(1R,4S,5'S,6S,6'R,8R,12S,13S,20R,21R,24S)-  
21,24-dihidrox-6'-izopropil-5',11,13,22-tetrametil-2-oxo-3,7,19-  
trioxatetraciklo[15.6.1.1<sup>4,8</sup>.0<sup>20,24</sup>]pentacosa-10,14,16,22-tetraén-6-  
spiro-2'-(5',6'-dihidro-2'H-pirán)-12-il 2,6-dideoxi-4-O-(2,6-  
dideoxi-3-O-metil-α-L-arabino-hexopiranozil)-3-O-metil-α-L-  
arabino-hexopiranozid

tiszta hatóanyag részaránya **18 g/l**

technikai hatóanyag specifikációja: Syngenta Anex II dokumentáció

**2.4.2. Hatóanyag 2:****ISO név klórantraniliprol****CAS szám 500008-45-7****IUPAC név 3-bróm-4'-klór-1-(3-klór-2-piridil)-2'-metil-6'-(metilkarbamoil) pirazol-5-karboxanilid****tiszta hatóanyag részaránya: 45 g/l****technikai hatóanyag specifikációja: DuPont Annex II dokumentáció****3. Az előírt minőségi követelmények:****3.1. Hatóanyag tartalom:****3.1.1. Hatóanyag 1: abamektin (HPLC) 1,71 ± 0,26 % (m/m)****3.1.2. Hatóanyag 2: klórantraniliprol (HPLC) 4,29 ± 0,43 % (m/m)****3.2. Fizikai-kémiai tulajdonságok: Meg kell feleljen az „SC” formuláció  
FAO követelményeinek.****4. A növényvédő szer felhasználására vonatkozó előírások:**

<b>Kultúra</b>	<b>Károsító</b>	<b>A kezelések maximális száma</b>	<b>A kezelések közötti min. időtartam (nap)</b>	<b>Dózis (l/ha)</b>	<b>Víz (l/ha)</b>	<b>Az utolsó kezelés ideje (fenológiai állapot szerint)</b>
<b>alma, körte</b>	almamoly, keleti gyümölcsmoly, levélatkák, almailonca, levélaknázó molyok, takácsatkák, körte- levélbolha	2	10	0,75-1,0	500-1500	színes bimbós állapot kezdetéig (BBCH 57), virágzás végétől színeződés kezdetéig (BBCH 69-81)
<b>paradicsom, tojásgyümölcs (zárt termesztő- berendezésben)</b>	gyapottok- bagolylepke, gerbera- aknázólégy, takácsatkák	2	7	0,8	400-1200	érés (3 nappal a betakarítás előtt)
<b>paprika (zárt termesztő- berendezésben)</b>	gyapottok- bagolylepke, gerbera- aknázólégy, takácsatkák	2	7	0,8	400-1200	érés (3 nappal a betakarítás előtt)
<b>főzeléktők (zárt termesztő- berendezésben)</b>	gyapottok- bagolylepke, gerbera- aknázólégy, takácsatkák	2	7	0,8	400-600	érés (3 nappal a betakarítás előtt)
<b>uborka (zárt termesztő- berendezésben)</b>	gyapottok- bagolylepke, gerbera- aknázólégy, takácsatkák	2	7	0,8	500-1500	érés (3 nappal a betakarítás előtt)
<b>retek (zárt termesztő- berendezésben)</b>	keresztesvirágúak földibolhái	2	7	0,75	400-600	21 nappal a betakarítás előtt

<b>hibrid kukorica</b> (vetőmag- termesztés)	takácsatka, kukoricamoly, gyapottok- bagolylepke	2	7	0,75-1,0	400-800	címerhányás előtti állapotig (BBCH 50), szemfejlődés kezdetétől sárgaérésig (BBCH 71-87)
--	---	---	---	----------	---------	--

### Előírt növényvédelmi technológia

**A méhekre kifejezetten kockázatos. A méhek és egyéb beporzást végző rovarok védelme érdekében virágzási időszakban nem alkalmazható! A virágzó gyomnövények jelenléte esetén nem alkalmazható!**

**Almában és körtében** *almamoly* és *keleti gyümölcsmoly* ellen rajzásmegfigyelés alapján a rajzáscsúcsot követően 4-6 nap múlva javasolt elkezdni a permetezéseket. Nemzedékenként legalább 2 védekezés szükséges. Elhúzódó rajzáskor további kezelések is szükségesek lehetnek. *Almalevél-aknázómoly* ellen a permetezéseket szexferomon-csapdás előrejelzés alapján, a főrajzás időszakában javasolt elvégezni. A megkésett, fő rajzást követő védekezés legfeljebb a levélen megjelenő, lencse nagyságú aknák kialakulása előtt eredményes. Elhúzódó rajzás esetén a kezelést 10-14 nap múlva célszerű megismételni. *Almailonca* ellen a tavaszi permetezéseket hajtásvizsgálat alapján az áttelelő lárvák ellen kell végrehajtani. További permetezéseket szexferomonos rajzásvizsgálat alapján nemzedékenként legalább 2 védekezéssel javasolt folytatni. *Takács-* és *levélatkák* ellen az első permetezést a tömeges lárvakelés idejére kell időzíteni. A további kezelések szükségességét az egyedszám határozza meg. A védekezés indokolt, ha a kártevők létszáma meghaladja a 3-5 takácsatka/levél illetve a 30 levélatka/levél veszélyességi küszöbértéket. Törekedni kell a tökéletes permetlé-borítottságra. *Körte-levélbolha* ellen az első kezelést a kártevő megjelenésekor, de legkésőbb a szíromhullás-terméskötődés idején el kell végezni. A nyári időszakban további egy-két védekezés lehet indokolt.

**Paprikában, paradicsomban, tojásgyümölcsben, uborkában és főzeléktökben** a *gyapottok-bagolylepke hernyói* ellen a tojásrakást követően kell védekezni. A kezelést zárt termesztőberendezésben 7 nap múlva ajánlott megismételni. A szükséges további kezelések más hatásmechanizmusú készítményekkel végezhetők. *Gerbera-aknázólegyek* ellen a kezelést a rajzásmegfigyelésre alapozva, a legyek megjelenésekor szükséges elvégezni. Elhúzódó rajzáskor a védekezést 7-10 nap múlva ajánlott megismételni. *Takácsatkák* ellen a védekezést a tömeges lárvakeléskor kell elvégezni.

**Hajtatott retekben** a *keresztesvirágúak földibolhái* elleni védekezés az imágók megjelenésekor javasolt. Ennek időpontja a lombozat, az első rágásnyomok rendszeres vizuális megfigyelésével állapítható meg.

**Vetőmag céljára termesztett kukoricában** a permetezést hidas traktorra felszerelt, belógó üreges kúpos szórófejes permetezőgéppel javasolt elvégezni. Az első *takácsatka* elleni védekezés általában akkor időszerű, amikor utoljára végezhető az állományban kultivátorozás. Előzetesen a legalsó levelek fonákán fel kell mérni a betelepülő kifejlett egyedek és az első lerakott tojások számát. Erős fertőzés esetén a nagyobb dózist javasolt kijuttatni. A kijuttatás során célszerű nedvesítő szert alkalmazni.

A *kukoricamoly* illetve a *gyapottok-bagolylepke* elleni védekezést előrejelzésre (fénycsapdás, szexferomon csapdás megfigyelés, valamint tojáscsomó vizsgálat) alapozva, a lepkék tojásrakását követően, a tömeges lárvakelés előtt célszerű elvégezni. Erős rajzás esetén az 1,0 l/ha-os dózist javasolt használni. Elhúzódó rajzáskor vagy újabb nemzedék rajzásakor szükség lehet a permetezés megismétlésére.

*A felhasznált permetlé mennyiségét a kultúra művelésmódjától és az alkalmazott géptípustól függően kell megválasztani.*

*A szerrel egy vegetációs időszakban 2 alkalommal lehet védekezni, a szükséges további kezelések más hatásmechanizmusú készítményekkel végezhetők el.*

Az abamektin hatóanyag az International Resistance Action Committee (IRAC) besorolása szerint a **6 Klorid-csatornaaktiválók** (Chloride channel activators) csoportjába tartozik. Kontakthatással és transzlamináris aktivitással is rendelkező gyomorméreg, mely a célszervezet idegrendszerére és izomműködésére hat.  
A klorantraniliprol hatóanyag a **28 Ryanodin receptort módosító** Diamid hatóanyagcsoportba tartozó gyomorméreg, mely a célszervezet idegrendszerére és izomműködésére hat.

**Légi kijuttatás:** nem engedélyezett

## 5. Az emberre, állatra, környezetre való veszélyességre és a biztonságos felhasználásra vonatkozó előírások:

### 5.1. Veszélyességi besorolás:

#### 5.1.1. Veszélyességi tulajdonságok

A készítmény p.o. LD<sub>50</sub> értéke (patkányon):

**550 mg/ttkg**

**Vízi szervezetekre való veszélyesség:**

**kifejezetten veszélyes**

**Méhveszélyesség:**

**kifejezetten kockázatos**

*Méhveszélyesség toxicitás alapján\*:  
Méhveszélyesség kockázatbecslés alapján\*:*

*kifejezetten veszélyes  
kifejezetten kockázatos*

**Tűzveszélyességi besorolás:**

**nem jelölésköteles**

#### 5.1.2. Veszélyességi besorolás a 44/2000. (XII. 27.) EüM rendelet alapján

**Veszélyjel és jelkép:**

**N**



környezeti veszély

**Xn**



ártalmas

### R-mondatok:

<b>R 20</b>	Belélegezve ártalmas
<b>R 22</b>	Lenyelve ártalmas
<b>R 48/22</b>	Szájon keresztül hosszabb időn át a szervezetbe jutva ártalmas: súlyos egészségkárosodást okozhat
<b>R 50/53</b>	Nagyon mérgező a vízi szervezetekre, a vízi környezetben hosszantartó károsodást okozhat.

### S-mondatok:

<b>S 2</b>	Gyermekek kezébe nem kerülhet.
<b>S 13</b>	Élelmiszerből, italtól és takarmánytól távol tartandó.
<b>S 20/21</b>	A használat közben enni, inni és dohányozni nem szabad.
<b>S 23</b>	A keletkező permetet nem szabad belélegezni.
<b>S 35</b>	Az anyagot és az edényzetét megfelelő módon ártalmatlanítani kell.
<b>S 36/37/39</b>	Megfelelő védőruházatot, védőkesztyűt és szem-/arcvédőt kell viselni.
<b>S 46</b>	Lenyelése esetén azonnal orvoshoz kell fordulni, az edényt/csomagolóburkolatot és a címkét az orvosnak meg kell mutatni.
<b>S 57</b>	A környezetszennyezés elkerülésére megfelelő edényzetet kell használni.

### 5.1.3. Veszélyességi besorolás a 1272/2008 EK rendelet alapján

#### GHS Piktogram



#### Figyelmeztetés: Figyelem

#### *Figyelmeztető mondatok (H-mondat):*

- H302** Lenyelve ártalmas.  
**H332** Belélegezve ártalmas.  
**H373** Ismétlődő vagy hosszabb expozíció esetén károsíthatja a szerveket.  
**H400** Nagyon mérgező a vízi élővilágra.\*  
**H410** Nagyon mérgező a vízi élővilágra, hosszan tartó károsodást okoz.

#### *Óvintézkedésre vonatkozó mondatok (P-mondat):*

- P102** Gyermekektől elzárva tartandó.  
**P260** A permet belélegzése tilos.  
**P270** A termék használata közben tilos enni, inni vagy dohányozni.  
**P271** Kizárólag szabadban vagy jól szellőző helyiségben használható.  
**P304+P340** BELÉLEGZÉS ESETÉN: Az érintett személyt friss levegőre kell vinni és olyan nyugalmi testhelyzetbe kell helyezni, hogy könnyen tudjon lélegezni.  
**P301+P312** LENYELÉS ESETÉN: Rosszullét esetén forduljon TOXIKOLÓGIAI KÖZPONTHOZ/orvoshoz.  
**P391** A kiömlött anyagot össze kell gyűjteni.  
**P501** A tartalom/edény elhelyezése hulladékként: veszélyes hulladéklerakóba szállítás szükséges.

#### *Kiegészítő veszélyességi információ:*

- EUH401** Az emberi egészség és a környezet veszélyeztetésének elkerülése érdekében be kell tartani a használati utasítás előírásait.

#### *Különleges S-mondatok:*

- SP1** A növényvédő szerrel vagy annak csomagolóeszközével ne szennyezze a vizeket!  
 (A berendezést vagy annak részeit ne tisztítsa felszíni vizek közelében! Kerülje a gazdaságban vagy az utakon lévő vízelvezetőkön keresztül való szennyeződést!)
- SPe 3** A vízi szervezetek védelme érdekében a felszíni vizektől **20 m** távolságban tartson meg egy kezeletlen biztonsági övezetet!
- SPe 8** Méhekre veszélyes!  
 A méhek és egyéb beporzást végző rovarok védelme érdekében virágzási időszakban nem alkalmazható!  
 Virágzó gyomnövények jelenléte esetén nem alkalmazható!

**5.2. Várakozási idők:**5.2.1. Munkaegészségügyi várakozási idő: **0 nap**

5.2.2. Élelmezés-egészségügyi várakozási idő:

<b>kultúra</b>	<b>várakozási idő (nap)</b>
<b>alma, körte</b>	14 nap
<b>paradicsom, tojásgyümölcs zárt termesztő-berendezésben</b>	3 nap
<b>paprika zárt termesztő-berendezésben</b>	3 nap
<b>főzeléktők zárt termesztő-berendezésben</b>	3 nap
<b>uborka zárt termesztő-berendezésben</b>	3 nap
<b>retek zárt termesztő-berendezésben</b>	21 nap
<b>hibrid kukorica (vetőmagtermesztés)</b>	előírás szerinti felhasználás esetén nem szükséges

**5.3. Munkaegészségügyi óvórendszabályok:**

## 5.3.1. Egyéni védőfelszerelés

5.3.1.1. *Előkészítőknél:* vegyi anyag (freccsenés, permet) átbocsátással szemben korlátozott védelmi képességű (6. típusú) védőruha, növényvédelmi (permetező) védőkalap, vegyi anyag cseppek, freccsenés, aeroszol/permet elleni (3-as jelölésű) védőszemüveg vagy arcvédő, vegyi anyagoknak ellenálló (3. védelmi osztályú) védőkesztyű, védőlábbeli  
rosszul szellőztetett zárt térben végzett előkészítés esetén a belégzés megelőzésére – fentiek mellett – FFP2D részecskeszűrő félálarc

5.3.1.2. *Kijuttatóknál:* vegyi anyag (freccsenés, permet) átbocsátással szemben korlátozott védelmi képességű (6. típusú) védőruha, növényvédelmi (permetező) védőkalap, vegyi anyag cseppek, freccsenés, aeroszol/permet elleni (3-as jelölésű) védőszemüveg vagy arcvédő, vegyi anyagoknak ellenálló (3. védelmi osztályú) védőkesztyű, védőlábbeli  
rosszul szellőztetett zárt térben (fóliaházban, üvegházban) végzett felhasználás esetén permet/aeroszol belégzésének, szájba jutásának megelőzésére – fentiek mellett – FFP2D részecskeszűrő félálarc

Mérgezéskor, allergiás megbetegedés esetén, vagy annak gyanújakor a munkát azonnal félbe kell szakítani, majd helyszíni elsősegélynyújtás után orvosi, intézeti ellátást kell biztosítani.

*Elsősegélynyújtás, terápia:* általános eljárás, tüneti megfigyelő kezelés

*Ellenanyag:* specifikus antidótuma nincs

**5.4. Egyéb környezetvédelmi előírások:**

Az ivóvízbázisok belső védőterületén felhasználni tilos, külső védőterületeken és a hidrogeológiai védőövezeten belül külön engedélyezéstől függően használható.

Mézharmat jelenléte esetén nem alkalmazható.

**6. A növényvédő szer kiszerelése, csomagolása:**

6.1. A kiszerelés térfogata: **250 ml, 500 ml, 1 liter, 5 liter, 10 liter**

6.2. A csomagolóanyag anyaga: **PE/PET, HDPE**



**7. A növényvédő szer eltarthatósága:**

Fizikai-kémiai tulajdonságait szokásos tárolási feltételek mellett legalább két évig megőrzi.  
Tájékoztató adat: A gyártó által vállalt eltarthatósági idő: 3 év

**8. Forgalmazási kategória: II.**

Budapest, 2016. október 17.

**Dr. Oravecz Márton**  
elnök  
nevében és megbízásából

**Jordán László**  
igazgató

*P.H.*